

ՄՈՒՐՉԱՆԻՍԻԱ

ԸՆԲՆԹՆԿՆ

30 ՓԱՐԱ

ԼԱՆՊԵՍ ԱԶԳԱՅԻՆ

ՓԱՐԱ 3

ՍՈՒՐՉԱՆԻՍԻԱ իւրաքանչիւր շրջանը 52 օրինակ է : Շրջանին զինն է Պոլսոյ համար 40 դահեկան, կանխիկ : Կիսաշրջանը՝ 26 թերթ 20 դահեկան : Հատը՝ 30 փարսյ : Գաւառաց համար շրջանին զինն է թղթատարի ծախքով 48, կիսաշրջանը 26 դահեկան :



Ծանուցման տողը 2 դահեկան : Անվճար նամակ չ'ընդունուիր : Զի հրատարակուած գրութիւնք ետ չ'են տրուիր : Նամակ եւ գրութիւնք ուղղել՝ առ Տէրան Գ. Փափուղեան Կ. Պոլիս ՊապըԱ'ի ճատտէսի Քիթուպանէլի Ա. մի թիւ 62

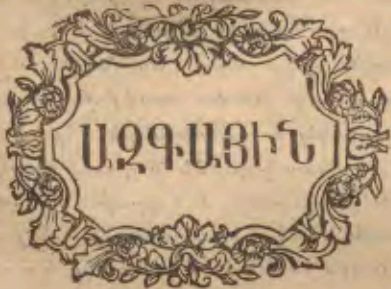
ՔՐԻ 4 Գ. ՏԱՐԻ

1888

ՇԱԲԱԹ 16 ՅՈՒՆԻՍ

Գոհութեամբ կը ծանուցանեմք թէ, վեհ. Սուլթանը գնահատելով հայազգի համբաւաւոր արուեստագէտ Մեծ. Յովհաննէս էֆէնտի Միւհէնտիսեանի թուրքերէն տպագրական տառերը ծաղկեցնելու համար 50 տարիներէ ի վեր աւնեցած անխոնջ ծառայութիւնները, բարեհաճեցաւ այս անգամ ալ Չորրորդ կարգի Մէճիտիյէ պատուանշան եւ արուեստագիտական Միտալ մը շնորհել նմա :

Թուրք մամուլը Կայսերական այս շնորհը ծանուցանելով հանդերձ, մեծ դովերտալք կը խօսի Միւհէնտիսեան էֆէնտի մինչև ցարդ երկրին մատուցած գնահատելի ծառայութեանցը վրայ եւ մատնանիշ կընէ զաննը, որ արդէն ծանօթ էր իրեն :



Երկայնատիւնակ թերթը վերջապէս բարեհաճեցաւ Քաղ. Ժողովոյ պատրաստած հնգանուն ցանկն հրատարակել, ազգային եւ օտարազգի թերթերէ շատ ետքը, յարելով թէ սոյն ցանկը պատրաստուած էր Քաղ. Ժողովոյ նախորդ նստին մէջ սակայն վերջնական հանգամանք մ'ստացած շինելով, կանխահաս նկատեր է այս մասին տրուած որոշումը հրատարակել :

Մենք այս տողերէն բան մը չի հասկցանք, քանի որ ցանկը նոյն է միւս լրագրաց հրատարակած ցանկին հետ, սա միայն տարբերութեամբ որ այդ թերթին տնօրէն ժողովը իւր փափաքածին պէս տեղափոխեր է անուանց շարքն, հետեւաբար, ըստ մեզ անտեղի է նոյն առարկութիւնքն, Այդ թերթին ճիշդ խոստովանութիւն մ'ըրած կը լինէր եթէ ըսէր թէ, այդ ցանկն իւր ուղածին պէս պատրաստուած չլինելուն համար էր որ չէր հրատարակած, վասն զի այդ թերթին սովորութիւն ունի պաշտօնական հանգամանք չստացած որոշումներն իսկ օր առաջ հրատարակելու :

Թերթի մը պարտքն է ազգային լուրերն օրն օրին հրատարակել առանց խեղաթիւրելու, եւ եթէ զիտողութիւն մը ունի անոր կցել, ոչ թէ ուզածն հրատարակել եւ չուզածն լռելեայն անցնիլ կամ խեղաթիւրել :

ՍՈՒՐՉԱՆԻՍԻԱ այս իրաւացի դիտողութիւնն ընելէ ետքը, պարտք պիտի համարի յետ այսօրիկ աստղանիշով հրատարակել այն ազգային լուրերն, զորս լայնածաւալ թերթն լռելեայն կանցնի, եթէ իւր շահուց եւ խորհրդոց հակառակ գտնէ :

Ահաւասիկ անտնյմէ մէկ նորը :

* Կրօնական ժողովն դիտողագիր մը զրկէր է առ Արթ. Եղիշէ Ծ. Վարդապետ Արվազեան, ի մասին այն երկայնապատում՝ յօդուածին, որ հրատարակուեցաւ Արևելքի մէջ :

ՍՈՒՐ. — Դիտողագիր մ'ալ այդ յօդուածն հիւրնկալով թերթին զրկուելու էր, որպէս զի յետ այսօրիկ զգուշանայ դայթակզութիւն պատճառող այդ տեսակ յօդուածներ հրատարակելէ :

ՀԱՆՐԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Երեքշաբթի օրը երբ Պահճէ դարուէն կ'անցնէինք, ձեռքն երկայն թուղթ մը բռնած անձ մը մեզ մտեցաւ և առաջարկեց որ ստորագրենք, Հարցուցինք թէ ի՞նչ բան պիտի ստորագրէինք, պատասխանեց թէ Խորէն Նար-Պէյ Սրբազանը Պատրիարք ընտրելու համար, Ըսելով թէ այդ գործողութիւնն Երեսփոխանական ժողովոյ կը վերաբերէր, չմտցանք իսկոյն ընդօրինակելու այն հանրադիրն, որոյ ներքե կարգ մը ստորագրութիւններ կային: Ահաւասիկ օրինակն.

« Եկատելով որ Գեր. Խորէն Նար-Պէյ Արքեպիսկոպոսն Պատրիարքական ընտրելեաց մէջ արժանաւորագոյնն է, ուստի ստորագրեալքս կը փափաքիմք Նորին Սրբազնութիւնն տեսնել բազմեալ ի գահ Պատրիարքութեան Հայոց: »

ՍՈՒՐ. — Ո՞վ կըսէ թէ Խորէն Սրբազան արժանաւորագոյն չէ, ո՞վ կրնայ ըսել նաև թէ Ն. Սրբազնութիւնն է միակ արժանաւորագոյնն: Եթէ քաղ. ժողովոյ ցանկէն դուրս ձգուելէն ոմանք բարեմիտք հետեցուցած են թէ Նար-Պէյ Սրբազան անարժան դատուած է, կը սխալին. Խորէն Սրբազանի հետ շատ մը եպիսկոպոսներ ալ դուրս ձգուած են, քանի որ ցանկը ըստ օրինի հինգ անուն միայն պիտի պարունակէր, միթէ դուրս ձգուած միւս եպիսկոպոսներն ալ ըզոքելու իրաւունք չէ՞ն ունենար, եթէ ժողովրդական այսպիսի անտեղի ցոյցերով այս կամ այն եպիսկոպոսին ի նպաստ ժողովրդական հոսանք մը դոյալներու փորձեր լինին ապագայ շահուց հետամուտ անձանց կողմէ: Մնաց որ, քաղ. ժողովն, իբրև տեղեակ ազգային կենսական շահուց, ազատ չէ՞ իւր քուէն տալու որու որ ուզէ, ինչպէս որ Երեսփոխանութիւնն ազատ է այդ ցանկէն դուրս քուէ տալու: Ուստի ըստ մեզ բոլորովին անտեղի է այսպիսի ժողովրդական ցոյցեր պատրաստելու ձեռնարկ մը, ինչպէս որ ասոր ձախորդ փորձը տեսնուեցաւ նախորդ Պատրիարքի ընտրութեան օրով:

Ի Դիմաց Ազգին, Երեսփոխանական ժողովն է որ պիտի կատարէ ընտրութիւնն: Ազատ քուէով ընտրեալ Երեսփոխանութիւն մը միթէ իրաւունք չունի՞ ազատ ընտրութիւն կատարելու գերծ ժողովրդային այսպիսի ցոյցերէ որք շատ անգամ վրնասակար եղած են ազգին:

Այս տեսակ հանրագրութիւնները ուրիշ բան չեն նշանակեր եթէ ոչ Երեսփոխանութեան վրայ

ճնշում բանեցնել, մանաւանդ նոր ոյժերով կազմակերպեալ Երեսփ. ժողովոյ մը՝ զոր մեր վստահութեան քուէովը դեռ երէկ ընտրեցինք իսկ այսօր կ'ելենք հանրադիրներ մատուցանելով սղակի անվստահութեան նշան կուտանք: Ինչ տարօրինակ արամաբանութիւն:

Ազգ. ժողովն Յուլիս 22ին պիտի գումարի նորընտիր Երեսփոխանները վաւերացնել ետքը, Պատրիարքական ընտրութիւն կատարելու համար:

— Երեքշաբթի օրը Իւսկիւտարի Ս. Խաչ եկեղեցւոյն մէջ Մեծ. Խեթէոս էֆ. Պէրպէրեանի նորածին որդւոյն մկրտութեան հանդէսը կատարուեցաւ ի ներկայութեան Ամեն. Տ. Մելքիսեդեկ Սրբազանի և Գեր. Յակոբոս Վ. Շահպաղեանի. Իրօշմի խորհուրդը Տ. Մելքիսեդեկ Սրբազան կատարեց, և երախային անունը Օննիկ դրուեցաւ:

— Մինաս էֆէնտի Չերազ անցեալ Շարաթ օր Տրապզոնի ճամբով մեկնեցաւ մայրաքաղաքէս: Կրսն թէ վարդապետ ձեռնադրուելու և Գէորգեան ձեմարանին մէջ կարեւոր պաշտօն մը ստանձնելու համար կերթայ ի Ս. Էջմիածին:

Մեծ. Միրախորեան էֆէնտիի հետեւեալ նամակն շնորհակալութեամբ կը հրատարակենք.

... Տնօրէն-Խմբագիր ՍՈՒՐՀԱՆԴԱԿ Կարաթախիերի Ազնիւ բարեկամ,

Հուսկ ուրիմն վստահօրէն վերտին կը թեւակոխես ի հրապարակ, ուր այս անգամ «ՍՈՒՐՀԱՆԴԱԿ» վերտառութեան ներքե զքո նախկին թերթն ի հանդէս կ'ածես. այո՛, գործիդ մտէն վերահասու եղողներն քաջ կ'զգան քու անհատական զոհողութիւնն, որով յաջողած ես քոյ ովսանն աւելի ընդարձակել և կանոնաւորել հրատարակութիւնդ, կը յուսամ թէ օգտակար ձեռնարկութեանդ ապագային վերայ չես թերեհաւասիր և ճշգրտել կը հաւատաս անխոնջ աշխատութեան և յարստութեան յաղթանակին:

Ես այնպէս համարուած եմ եւ կը հաւատամ թէ՛ ամեն անոնք, որ զբոյս թղթով և դրով ծառայութիւն կը մատուցանեն Ազգին և միանդամայն անոր տիրող կուտակութեան, արժանի են քաջակրօնութեան եւ յարգանաց, և այս նոյն իսկ մարդկութեան աստակետով:

Ուստի՛ ազնիւ բարեկամ, բնաւ երբէք մի՛ վճատիր և մանաւանդ միթի՛սարուէ այնու թէ Հայ Ազգն միմիայն ապիրախտներէ չբաղկանար որպէս կը կարծեն յուետեսք ոմանք:

Մնամ յաջողութեանդ ցանկացող
1888 Յուլիս 14 Մ. Կ. ՄԻՐԱՒՈՐԵԱՆ
Կ. Պոլիս

ՀԵՅԱՔՐԵՐԱԿԱՆ

ԻՐԱԿԱՆ

ՆՈՐ ԴԵՊՔ ՄԸ

Ի Պ Ա Ր Ա Հ Ա Ն Դ Է Ս

188* փետրվար ամսոյ Հինգշաբթի գիշեր մը, Բե-
րայի Նոր Թատրոնն արտաբուստ եւ ի ներքուստ շքեղա-
պէս զարդարեալ էր: Մեծ պարահանդէս մը պիտի տրուէր:

Երկու սեսէ զիմակաւոր եւ անգիմակ անհամբեր բաղ-
մուխին մը սրտչեալ ժամէն մէկ ժամ առաջ իրարու նա-
խանձողներու պէս զիրար հրձակելով՝ թատերասրահը եւ
օթեակները կը լեցուէին:

Պարակից (փոստ) չու նեցող երիտասարդը սրահին պա-
տերուն տակ սպասող անտէր զիմակաւորուհեաց կը դի-
մէին իրենց թեւերն ներկայելով ի պար: Ոմանք կը յա-
ջողէին եւ ոմանք կը մերժուէին, զի պարահանդիսական օ-
րինօք լուսցարար զիմակաւորուհի մ'իակ ազատ է խը-
րոխտարար մերժել առաջին կարգի պատուաւոր ընկերու-
թեան պատկանող երիտասարդին թեւը՝ եթէ սա ըստ իւր
քմայ վայելուչ դէմք չունենայ, եւ երիտասարդն ալ այս
մերժման վրայ առանց ցաւ դգալու, բնդակառական նե-
րուսն խնդրելով կը հեռանայ անոր քովէն եւ կ'երթայ ու-
րիչ մը փնտուել:

— Յաջողակ երիտասարդ մ'ըլլալուդ վրայ միշտ կը
պարծիա, ըսաւ անգիմակ պարոն մը իւր ընկերին, որուն
հետ թատերաբեմն ելնելու փոքր սանդուղին առջեւ կանդ-
նած՝ սրահը եւ օթեակները աչքէ կանցնէին. անոնք,
պիտի կարենա՞ս թիւ 20 օթեակին մէջ առանձինն նստող
զիմակաւոր ս: նրբակազմ կնոջ ներկայանալ եւ յաջողիլ
իրեն հետ վաղ մը դառնալու:

— Ինչո՞ւ չէ, պատասխանեց քսանամեայ խորխոր ե-
րիտասարդը, ակնարկ մը ուղղելով դէպի այն օթեակը, ուր
խիստ զարդարուն փոփոյով մանկամարդուհի մը օթեակէն
զուրս կախուած՝ կարծես այս երկու պարոնները կը դի-
տէր, ինչո՞ւ չէ, քանի որ ասմինօ հաղեր է, անշուշտ պի-
տի պարէ. հետեւաբար մեղք մը գործած չպիտի ըլլամ
զայն ի պար հրաւիրելով:

Ձայս ըսելէ ետքը կրակ ու բոց երիտասարդը առի-
թը ձեռքէ չի վախցնելով՝ զլսովը բարեկեց կինը, որ շը-
նորհայի կերպով նայնպէս զլսովը պատասխանեց:

Կ'երեւի թէ պարահանդիսական օրինօք բաւական էր
այս բարեւի փոխանակութիւնը երիտասարդին համարձա-
կութիւն տալու, որ բազմութիւնը ձեղքելով սլացաւ, զը-
նաց օթեակին դրան զարկաւ:

Կիմակաւորուհին, որ երիտասարդին ճամբայ իյնա-
լը տեսնելով՝ նորա ընկերոջը իւր շնորհակալութիւնը յայտ-
նող շարժում մը ունենալէն ետքը ներս քաշուեր էր, ա-
ռանց «Մտէ՛ք», ըսելու՝ նիզը քաշեց եւ գուսը ինք բա-
ցաւ:

Նոյն միջոցին Վալցը սկսուած էր:

— Ներեցէ՛ք, աղին օրիորդ, ըսաւ երիտասարդը
չունչը կտրած, արդեօք այս գիշեր ի միտին նպարելու
համար մեր թեւն ընդունելու պատիւը պիտի շնորհէ՞ք, եւ

թեւը ներկայելով յարեց. յաւիտեան երախտապարտ պի-
տի լինիմ ձեզ նազելիդ գեղաշնորհ, եթէ չի մերժուիմ:

Կիմակաւորուհին ի նշան հաճութեան մնովիկ մի զը-
լուիւր շարժեց:

— Ուրեմն աճապարե՛նք, դոչեց երիտասարդն, ուրա-
խութիւնէն ստքը գեանէն կտրած, աճապարե՛նք, զի Վալ-
ցը լիննալու վրայ է:

— (Վալց չգիտեմ,) պատասխանեց զիմակաւորուհին
համբի պէս նշանացի կերպով:

— Լաւ. բայց վալցէն ետքը բօլքա պիտի խաղանք,
պիտի ընկերանա՞ք մեզի:

— (Է՛հ, սանկ . . . այո՛.)

— Շնորհակալ եմ. եւ եթէ կը հաճիք՝ թողունք այս
տաք օթեակը ու Պիւֆէն երթանք, ուր կրնաք քիչ մը
հանդիստ տունուլ եւ զովանալ, մինչև որ Բօլքան սկսի:

— (Դուք գիտէք.)

Անհար է նկարագրել երիտասարդին զբացած ուրա-
խութիւնը, որ յաղթանակ տանողի մը պէս զիմակաւոր-
ուհին թեւն առաւ եւ ուղղակի տարաւ ի Պիւֆէ, ուր մշա-
նողն անպատճառ ողկից ըմպելեաց աւելի կրակոտ գինէն
քան թէ համէն խաշուելով գոնէ էօֆ մը կը հառաչէ,
վասն զի մարմնոց նման քսակներն ալ այդ Պիւֆէին մեջ
Բօլքա, Մազուրքա, Քատրիլ եւ այն խաղալով կը հոգնին,
կը քրտնին եւ էօֆ բիւֆ կը սրուան:

Մեր երիտասարդը հազիւ թէ չի մը Ֆին աը Շամ-
բանեայ բերել տուած էր, ահա իւր ընկերը տեսաւ որ
իրենին պէս զիմակաւորուհի մը թեւն առած՝ Պիւֆէն կը
մտնէր:

— Ի՞նչ ըրիր միւսիւ Վահրամ, յաջողեցա՞ր, հարցուց
հետաքրքրութեամբ:

— Ահա կը տեսնես.

— Եյ պատճիօ, արդարեւ ճարպիկ ես եղեր:

— Կաղաչեմ, սիրելի բարեկամս, ըսաւ երիտասար-
դը ընկերոջը մօտենալով, չըլլայ որ ֆիւլցօ խօսք մը բեր-
նել վախցնես, վասն զի ասմաս աղճուական ընտանիքէ
մը կ'երեսայ:

— Անոյ եղեր, այդչափ կոշտ մարդ չեմ . . . դոնէ
ով ըլլալը հասկցա՞ր:

— Ոչ տակաւին. մինչև ցարդ հարցումներուս զըլ-
սով ու ձեռքով կը պատասխանէ, վստեամ դէմքն ալ չի
պիտի ցուցնէ:

— Անհօգ եղիր, քանի մը դաւախ Շամբանիա խըմն-
լուն պէս՝ լեզուն ալ կը բացուի դէմքն ալ. մի՞ղք որ
այս օրէնքներէն անտեղեակ կը ձեւանաս, եւ բան գիտեմ
ըսելով կը պարծիս:

Ձայս ըսելէ ետքը ընկերը հեռացաւ:

Քառորդէ մը փրջը Բօլքային նշանը տրուելով Պիւ-
ֆէն հաւաքեալ բազմութիւնը կրակէ՝ վախչողներու պէս
զիրար հրձակելով՝ պարասրահ լեցուցան եւ սկսան կա-
քաւել: Քսան վայրկեանէն դադարի ատեն էր, Պիւֆէն ըստ
առաջնոյն խառնիճադանձ բազմութեամբ պիտի լեցուէր,
Միւսիւ Վահրամ իւր ընկերուհեոյն հետ առանց սպասելու
Բօլքային վերջաւորութեան, Պիւֆէն եկեր բազմեր էր, ուր
դարձեալ իւր բարեկամին հանդիպեցաւ:

— Ե՛ր, ի՞նչ ըրիր նայինք.

— Ոչինչ. մինչեւ ցարդ չի մը Շամբանեա խմն-

ցինք, բայց հակառակ իմ ամեն ազաչանացս կուռքի պէս նստեր է :

— Քիթէդ բոնող տեսակէն չըլլայ, կտքը կը խաչաւիտ բայց չեմ յուսար, այն կարգին վերաբերողներուն գործածած ձեւերը չունի կարծեմ :

— Ինչ կրես եղբայր, սպնտական բան է, պարելու միջոցին ձեռքն անգամ չիթողուց որ ձեռքին միջ առնեմ, հազիւ կը թողոր բթամատին ծայրէն բռնեմ, այս աստիճաննուրբ եւ է՛իքէի բան մ'է . սակէց դատ, շատ չի պարեր . երկու անգամ դասնալէն կտքը հանդարտ նստիլ կուղէ :

— Արեւոն Գօնեաք բերել տուր, որ շուա մը լիզուն ալ կը դարձնէ խելքն ալ :

- Աղէկ ըսիք, ուրեմն դուք հեռացէք :
- Յաջողութիւն մաղթելով ահա կը հեռանանք :
- Սրիորդ սիրասուն, Գօնեաքէ կ'սխտրծի՞ք :
- (Ո՛չ .)

— Արեւոն քանի մը հատ ոտորէ բերել տանք որ Շամբանեան շարունակենք :

- (Գուք գիտէք .)
- Կառսօն, մեզի սուղինա մը ոտորէ բեր :
- (Կէս տուղինան բաւական է .)
- Ա՛ պա՛ն, եւ արդէն ընկուզի մեծութեամբ բաներ :
- (Թող աղբիւս ըլլայ .)
- Ի՛նչպէս գտաք ոտորէն :
- (Շատ աղբոր .)
- Տուղինա մ'ալ թող բերէ :
- (Գուք գիտէք)
- Ձեզի բան մը ըսե՛մ, չի՛ մը Շամբանիա եւս բերել պիտի տամ .

- [Ալ չուզեր .]
 - Տէր ողորակա, թող բերեն :
- Եւ անմիջապէս երկրորդ շիշը բերուեցաւ :
Շարունակելի



ՌԻՍՅՈՅՈՎ ՁԻՅՍՖԵԹ ՄԸ
Ի ՎԷՂԻ ԼՖԷՆՏԻ

Շար. եւ վերջ . Տե՛ս թիւ 1,2

Մինչդեռ խամուրքեարք թապլաքեար Ղաղարին յորդորանօքը խորոված գառնուկին գլուխն անցած փորերնին պտտուականապէս կը կշտացընէին, մերթ ընդ մերթ զիրար քաջալերելով թէ՛ « կերէ՛ք ախպրտանք, կերէ՛ք, պէօրէ բիսօ տի տանք. պօշերնիս կաթնավեր տէգկեահատարին ձեռքըն է, ուտինք ալ նը տի տանք՝ չուտինք ալ նը, » ասդին Սհարսն ազայն հեանեալը կ'երգէր, որուն թե՛ կը բռնէին Պետրոս եւ Փիլիկ ախպարք :

Մօռ մէնէմէ, կիւլ Փիտանա պէնդերսին Գաշըն կէօղըն քէմանինի փիղերսին, Էօզ ճանըմըն պախճէսընտէ կէզերսին, Մընի մընի կէօղլերինի սիւզերսին .

— Վույ, առ ի՞նչ աղտոր պաներ կիտես կոր եղեր կնկահար ազա, հիչ վրայէդ չես ցուցնե՛ր ամա . . .

— Էֆէնտըմ, խանէ երզըդ իսէ սը՝ օճադ եէրինտէ տիւր :

— Հիմակու զանցային թախըմ մը ճահիլներուն վրայ իլիսօն կը բամես կոր :

— Շիտակ է, հըմակու ճահիլները իրար դարու ըլլան իսէ՛ շարգիներուն շատ իթիպար չին աւներ սը՝ աչկով քինթով կու խօրաթին, պէկ խօղի իշմար կու վերցնին վէ ճահճիթիճիճիճի կանին. լա թէչպիհ, մեզի պէս սանկս նստած պայլական ճոււպուչ մի կընե՛ն մի ես՝ պինտ առաջ, սանկս մեզի պէս գեանին վրայ պօղտաչ չին կրնար նստիլ, դէօրէ կու վախնան ուր՝ չաթալ-չէքէճի պէս նեղ բանթալօնին չըսուելու տեղէն կու պատուին . քէզայիք տի տիւ հանումներն ալ չին կրնար նըստիլ, անսնց ալ էտեւուն կախած պօխճանին էնկէլ կուլի :

— Ո՛ւյ, բէք շիտակ է ըսածդ . անսնք ալ կը խմեն ամա՛ անխտար շատ չեն փախցնե՛ր, անսնք ալ քատրիլով բուքայով տահա էվէլ քէֆ կիմանան :

— Տիւտիւ հանըմ, մարդ տի խմէ իսէ՛ թամ խմելու է, անանկ էրկու խատէֆ տունկելէն սըզրա պէխերը բերանն առած սիւզկէճ տի ընէ իսէ՛ հէչ թող չի խմէ . Հէլէ ադ բօրբային ու սաթային օյինը չիկա՛մի, սո ու՛ր է խօրօղի պէս իրար փաթտուած կու ցատկուտին, ի՛շ քէյֆ կիմանան՝ չիյտիմ :

— Էյ օղ ըլլաս կնկահար ազաքի՛ տանկ բիւթիւն սիրտերնուս կը խօրաթես կոր :

— Անանկ է նը՝ սա խատէֆները լեցուցէք տը՛ կենդանի ազօթքը բարեխօս օղորմած ֆօզի Տիւ տիւկէնց խամպուու Աստիւր վարժպետին աշուխուամա շինած շարգին մաիկ արէք :

Մէչկոււնքդ բարակ, էյ ճանըմ մայմուու,
Ձեա գտնիր ինձի պէս անըման գամպուու .
Մայմուուն ու գամպուուը իրար ուր սիրեն՝
Ֆէլէկին պիլէ խօշը կու բերեն :

— Չայիդ անխպա՛ն, տէգկեահատար պէկ .

— Պէյրօ՛ս, իքինճի պէյիթն ալ քույն է .

— Դիւլուս վրայ էֆէնտըմ .
Կօլըններու լեաներէն օնցա եկայես,
Ինչալլահ կուլի ուր՝ ֆէօն կու տանիմ քեզ .

— Ինչալլահ Պէյրօս, ինչալլահ Մայմու՛ու հանըմ,
Ինչալլահ մին ալ դո՛ւն ըսէ .

Պաղուկ պաղուկ ջրեր անսման քարեր
Երկուքն ալ ան կիւտին ու չունին տերեր :

— Քուրուկ, ասոնք աչըն Ղարիպի պէս խարչըլըլը խաղի պաչլայեցին, խօսքը մէջերնիս՝ անօթի ալ կը մարինք կոր :

— Տիւտիւ հանում, թօխա մի չի՛ տի անինք .
— Վույ շնորհակալ ենք արթըն գուզում կըն-

կահար աղա, հէմ սահաթը ութը անցաւ, դուք գիտէք ամա՛, քիչ մը բան ուսանքնէ կըլլայ.

— Բարով կուլլի էֆէնարմ. ծօ՛ մէնչիւկներ, սա խուզին բերէք.

Մնմիջապէս խամուրքեար մը գառնուկէն մնալ ցորդ յիչ մը միտք բերաւ սեղանին մէջ տեղը դրաւ:

— Ծօ, ադ ի՞նչ է, պոռաց Ահարոն աղայն, սա խուզին խո՛ւռան է կերեր ի՞նչ է եղեր.

— Պէլի աղա, իքի պօճախը խուռտերը կերան:

— Էյ շինչիբը ու շիլինկունքը ո՛ւր գացին.

— Պօղաղ իչին.

— Աղջիկ շիլինկունք ըսածը ի՞նչ է,

— Ճիկէրին ու պօճախին հըմար կըսիմ, տիւտիւ հանրմ.

— Պէլի ֆուռունճիին աչկերաը ճամբան մէտէն ուղեց կերաւ:

— Նէ՞ մինասիպէթ էֆէնարմ, ծօ Թաթոս, սա խուզին ո՛վ կերաւ.

— Աղա, փորերնիս անօթի է ըսին, նստան կերան ու ելան գացին.

— Եա՛, անանկ է նը աչվընին լուս եղիցի, ես հըմայեկս կերթամանոնց հախէն տի դամ.

Չայս ըսելէ ետքը Ահարոն աղայն կրկնօրը առաւ և բարկութեամբ ճամբայ ելաւ, բայց սրովհետև քայլելու կարողութիւն չունէր՝ ինկաւ.

— Ինճի նայէ Փիլիպոս աղա, ըսաւ զօքանչը, սա մարդը տէյ Պալի բաշա չպիտի կրնայ, քալել, ճամբան պիտի մնայ, մէկէնիւր գացէք մուհածիր առապասի մը բերէք մէջը դրէք, տա արխատաշներուդ ալ ըսէ, ուփախը թէֆէխը ժողունն առնեն տանին, մենք ալ տեղերնիս իյնանք.

Փիլիկ ախպարը զօքանչին իրաւունք տուաւ և մուհածիրի կառքով մը Ահարոն աղայն ճամբու դրուեցաւ, և որ մերթ ընդ մերթ կառքին մէջէն կը պոռար.

— Վա՛յ կատու կաթնավերներ, պապա իկիտութին հը. քընթերնուդ բերնեքնուդ տի բերիմ.

Հետևեալ առաւօտ Ահարոն աղայն գինովութեանէն սթափեալ, զիյաֆէթին համար եղած ծախքը խուզին ուսողներուն հաշույն անցուց, թէև աւնոնք բողոքեցին թէ «իրենք խուզին կերան նէ՛ ինքն ալ Ահարոն աղայն հէյվան ու օղին հասցուցեր էր, ուստի հաշիւը պէտք էր բխօյով տեսնել, բայց Ահարոն աղայն ի պատասխանի. — Ասօր ալ խալթ էք ըրիր, վաղն ալ, ես չըլլալի իտէ՛ դուք զիյաֆէթն ու խուզին ո՛ւր տի տեսնաեաք, մայէթինատ ճումպուչս հարամ արիք՝ վէ անօթի փորով իս ֆէօս բերիք, պինաէն ալէյհ, հիսապ քիթապ խամղթաշ՝ եէքիւնը ձերն է պաշապաշ. խապուլ չընողը թող եաթախը շալիէ փուէն դիւրս իյնայ եալաշ եալաշ:

Թապաքեարք մտածելով որ Ահարոն աղայն հիւրերուն քով սղտիկ մնալուն համար այս աստիճան զայրացած էր, և որոյ յիշատակը երբէք մտքէն չպիտի ելներ, ձայներնին կարեցին և սկսան աշխատիլ:

ՏՕՒԹ . Ա . ԹԷՐԶԵԱՆ

ՄԱՍՆԱԻՌ ԲԺԻՇԿ ԿՈՒՐԾԻ ՀԻԱՆԳՈՒԹԵԱՆՑ

Ամեն առաւօտ Բերա իւր բնակարանը Թագսիմ Յէրէայէ փողոց թիւ 3. նսու կէս օրէն վերջը Պոլիս Օղճըլար պաշի Տօփիթեան դեղարանը թիւ 33. անկարող հիւանդներն պիտի ընդունուին Ուրբաթ օրերն նոյն դեղարանը, իսկ Երկքաթի առաւօտ Բերա իւր բնակարանը:

Ծ Ա Ղ Ր Ա Ք Ա Ղ

Երէկ իրիկուն տան մը մէջ

Գուզում Արթուրի աղա, քեզի բան մը պիտի հարցնեմ, ինճի բէք մէռաք եղաւ.

— Հարցուր նայինք.

— Սա ո՛ւր է էրկու իրեք շարաթ է թէվաթուու մը կար ասորուան համար քի՛ հրեայ մը տէրէճէսիղ տօք պիտի ըլլայ եղեր ըսեր է տէ՛ ամեն մարդ սէրին մախսէնները մաղաղաները պիտի քաշուին եղեր, պարէ մարդուն խօսքը էկաւ էլաւ.

— Ելաւ եա՛.

— Էյ մենք տունին մէջ բան մը չիմացանք, ադ խտար տէրէճէսիղ տաքը ո՛ւր ըրաւ.

— Բազնիքներուն ներսերը:

* *

Անցեալ իրիկուն տան մը մէջ այր և կին կուտի մը բռնուելով՝ դրացիք վրայ կը հասնին խաղաղցնելու համար. խաղաղարարներէն մին կընօղ դառնալով կըսէ.

— Ան էրիկ մարդ է, պէլքի չարչին մէկուն նեղացած էր, դուն իրեն հետ անոյշ վարուելու ես, անոյշ լեզուն օճը ծակէն կը հանէ կըսեն.

— Աղէկ կըսես հաճի ախպար ամա՛ սա մարդուն հետ նախը անուշ խօրալիւ է քի, տարի մըն է ինճի լօխմա մը անուշ կերցուցած չունի:

* *

Գասարանի մը մէջ ֆրանսերէն ուսուցիչը իր աշակերտներէն միոյն ըսաւ.

— Ծո՛յլ դու, ամեն ատեն անուշադրութեամբ իդական բառերուն տրական յօդ կը գնես:

— Ի՞նչ ընեմ, միւսիւ գոչեց ուսանողը ինքզինքը արգարայնելու գոռողութեամբ, բառերը ոչ պընըն ունին ոչ ալ մօրուք որ՝ արու կամ էդ ըլլալին հասկնամ:

* *

Ճանրմ՝ մամիկ, երկինքը քանի՞ աստղ կայ.

— Եալրում, չիլտեմ՝ ամա՛ մէկ հարուր հարուր հաղար հեղ հաղար հատ մը ըլլալու է.

— Էյ հապա մեր վերի կարգի միւսիւն ըսաւ.

քի 8000 հատ անճախ կը համրուի .

— Հը՛հ, մեղայ, սանքի երկինք էլէր մատովը համրէր եկեր է տէ կիտէ կոր , իմ ըսածիս չի հաւտար տէ՛ անոնց ըսածին կը հաւտայ :

* *

Գիւղի մը բնակիչք ամառ տտեն չկրնալով պահք բռնել , տեղւոյն առաջնորդին կ'երթան խնդրել որ՝ ներէ իրենց պահք չի բռնելուն , ըրտ որում լուբիան քամի կուտայ .

Առաջնորդը կը պատասխանէ .

— Պօշ լախըրար , մանաւանդ թէ կ'արձկէ :

* *

Միւսիւ Վէնսան , աիւն մատամընըը Գարլօ գօլթուղունա ալմը Սանթամարիա քիլիսիսինէ կիտէյօր ըրտ , սէնին մալիւմաթըն վա՛ր մը .

— Քրիստոնեաճա շէյ օլտուգտան սօնրա՛ մալիւմաթըմ օլմուշ օլմամըշ , պէյիս եօգ :

* *

Օ՛ , պօնթուր միւսիւ ժագ .

— Պօնթուր մօնամի .

— Նէ՛րէյէ պէօյլէ .

— Պէօյլւքտէրէյէ .

— Աննատըմ , մատմաղէլ Ֆիլոմէնէ վիղիթա վէրէճէքսին .

— Նիյէթիմ՝ էվվէլճէ պիղիմ պարպաւա կիթմէք , էկէր վագթիմ միւսաատէ խէրօնէ՛ օնուն էօնիւնտէն տէ կէչմէք իսթէրիմ :

— Ա՛յ , պու գատար սրանըղ սօւմնօշ մու եա .

— Սէպէպսիղ տէյիլ տիր .

— պու տէրէճէ պիր սէպէպ նէ՛ օլապիլիր .

— Հիչ հազ իթմէտիղիմ պիր հար .

— Աման միւսիւ ժագ , սէօյլէ , նէ՛ իմիչ պագալըմ .

— Աշուրի տէրէճէ պօյա վէ բւտորա գուլլան մասը :

— Ա՛ , ժը գօմբրանտ , տօղրուսու պէնտէնիղտէ պու թէրթիպտէն հաղ իթմէմ , ֆագաթ ընկի խաս մատմաղէլ տէ շօգ կէօրէմէյօրըմ :

* *

Քիլիսէնին պիրինտէ , պիր տաղաար կիւնիւ պիր գաչ եպիսկոպոս վէ վարդապետէր հաղըր պուլունմագտա խտէլէր , իքի մայրապետ պիր պիլիլէ սէօյլէչէրէք .

— Ա՛խ , նէ՛ տուա սէօյլէյէճէլիմի նէ՛ տիլէք էտէճէյիմի պիւսպիլթիւն շաշրարմ , հէ՛յղըղարտաշ , պու նէ՛ գատար վարդապետ , պու նէ՛ գատար տիրասու :

— Տէտիյին սահիհ տիր , էսամկէլ մայրապետ , սանըրն քի շէօյլէ արքայութիւնըն թա՛ օրթաւընտայըլ :

Եագընլարընտա պուլունան վէլէտիղնանըն պիրի եավաշճաճըղ , «Արքայութիւնա կիտէրօնիղ , օրտա պու գատար վարդապետ պուլամաղսընըլ , պիլմիշ օլուն . » տէտի :

Թահտա գուրուլարընը քիւլիյէն մահվ իտէր

ԿԻՃԷ ՍԷՖՍ ԼՍԲԱՍԸ

Սթըրըր Պահճէ գաբըսընտա քէօբրիւնիւն գարչըսընտա 77 Նօմէրօ Քիւչիւկեան պիրատէրէրին էճղտճը տիւքեանընտա վէ եինէ պիրատէրունը մումայիլէյհիմիւն պէյ օլլու տօղրու եօլտարի 168 Նօմէրօլու էճղախսնէսինտէ վէ պալի բաշա պաշընտա Սամիկ էֆէնտի Ասատուրեան էճղախսնէսինտէ , վէ Սարբար Եէնիմահալլէսինտէ Վիչէն էֆէնտի ճէրմահեան էճղախսնէսինտէ վէ սալիր քեաֆֆէի էճղախսնէլէրտէ գութուսու 5 զըշ :

ՇԱՀԻՆՏ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ
ՄԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԱՏԸ ՏԵՊՊՕՍՈՒ
ԻՍԹԱՆՊՕԼ ԱԼՍԱՃԱ ՀԱՄԱՄ
 Ապուտ էՖ. խանը գուրպիսուտ Ն ? 42

Պալատէքի սերէհվալը եէնի քիւշատ օլան Տէբօղիթօտա՛ էվրօրանըն վէ պախուսուա Ֆրանսանըն էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան պիրինճի նէվի սիկաւա քեաղըսը թէտարէք իթտիրիւուպ , իմալ վէ ֆիլուսթ օլունմագտա տըր : Միւսիւ էհալիւնին իսթիմալ իթտիկի տուխանըն նէվի հէր գանդիսի օլլուր իս օլուն , ա՛լա խալիս բերինճտէն մա՛մուլ օլլան մէղքիւր քեաղըսըն էլիկի անճաղ տղըզա ֆէվ քէլտտէ լէզլէթ վէ թաթըլըք կէթիթմէքտէն իպարէթ տիր : կէրէք իսթամպօլ վէ կէրէք թաշարար իլուն վուգու պուլմաղ սըբարըլար սուհուլէթլէ վէ աթիտէ միւնտէրիճ շարթար իւզրէ իճրա օլունուր :

Պիրինճի.— կէօթէրիէն նիւմունէլէր մուճիպիւնճէ կէրէք քեաղըսարըն ճինսի վէ կէրէք ատէտլէրի տօղրու օլաճագ տըր :

Իքինճի — Սըբարըլարը կիւնիւտէ թէսիմիտուպ էօյլէ " Պու կիւն օլմատը , եարըն օլաճագ , կիպի սէօլէր իլէ միւշտէրէլէրի պլտաթմաեաճագ տըր :

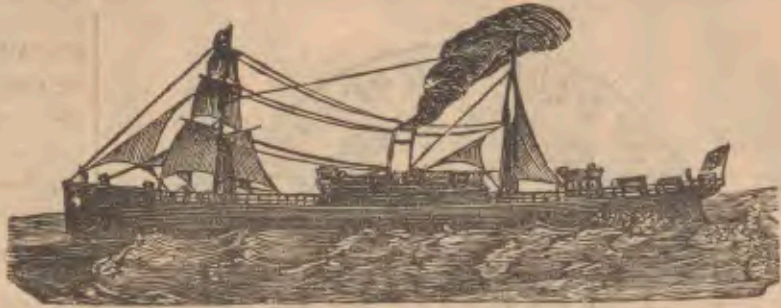
Իւչիւնճի.— կէրէք քեաղըսարըն արալարընտա վէ կէրէք ըսիմիլէրտէ ա՛լա թագիւտ պուլունմաեաճագ : Թէշրիֆէ բաղպէթ պուլուրաճագ էֆէնտիլէր իշպու ելանըմըզտա միւնտէրիճ շարթարը թէմամէն իճրա իթմէքտէ օլտուղումուղու թատիղ իւէճէրէր :

ՇԱՀԻՆՏ ԳՈՒՄԲԱՆ

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՔ
ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ԳՐԱՏԱՆ

Չափազանց լար կողուչ Սաղա չէլմէի գէմ 56

Փռանոտերէն քերական, հայերէն բացատրութեամբ	60	բարա :
Գործնական նոր քերականութիւն ֆրանսերէն լեզուի	7	Գհկն ,
Բարիզեան արձագանդ	10	»
Լնքնապաշտպանութիւն	6	»
Ուղեորութիւն շուրջ Ղլուսնով	8	»
Համառօտ նոր քերականութիւն	3	»
Պատկ. պարզ քերական 100 հատը	10	»
Մանկանց բժիշկը	60	ԲԸԴ .



Ֆ Լ Օ Ռ Ի Օ Ե Ի Ռ Օ Պ Ա Թ Թ Ի Ն Օ

ՇՈՒԿԵՆԱԻՆՅՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԻՏԱԼԱԿԱՆ
Աբադ արտիւն ընդ Տէլ Միլիթերոնի և Սև ծովը

Ամեն Երկուշաբթի և Պոլսէն կը մեկնի ի Մարտիիա, հանդիպելով Տարսանել, Չմիւսին, Քիոս, Պիրէօն, Քաթանիա, Մէսինա, Բալէրմօ, Նաթոլի, Լիփօնօ և ճէնօլա: (Սոյն չողկնաւը երկու շաբաթը անդամ մը միայն Չմիւսնիա և Քիոս չի հանդիպելով Սելանիկի ճամբով կը մեկնի:)

Ամեն Երկուշաբթի Սուլինա, Կարաց և Խպրայիլ :
Ամեն Չորեքշաբթի Պրէօն, Պրինաիզի, Պար, Անքօնա, Վինէցիա և Թրիէսթէ : Ամեն Հինգշաբթի ուղղակի յԾախա :
Երկուշաբթի անգամ մը Եջ. օրեր Սամօն, Տրապիզոն, Պաթուսի, Կիւրուսիւն և հանդիսութիւն կը տրուին ուղեորաց : Չափաւոր գին, Օրինաւոր գնեցող փաճառք կընդունուի Եւրոպ. երկիրներու համար: Դիմել առ Պոլսոյ մասնաճիւղն Պահճէ գաբու թիւ 38

— 14 —

Կօրթ.— Կարկանդակայի հետ մենամարտութիւնն ունի .
Բիէն.— Ամենիկն .
Բարդ.— Արդեօք իրմէ աւելի տգեղ կապի՞կ մը ունի .
Բիէն.— Այդ այ չէ :
Մարօ.— Թերևս զրպանը լեցուն ոսկի ունի :
Քօսէ.— Կամ շամբուր գարձնողին շանը պաշտօնը ունի :
Կօրթ.— Եւ կամ դիպուածով երկիրքը կոյսին հետ ժամագրութիւն մ'ունի :
Բիէն.— Գրաւ կը դնեմ որ չպիտի կրնաք դանել, խեղկատակ Թուրքուլէին, այլանդակ Թուրքուլէին ունեցածը դատէք նայիմ :
Կօրթ.— Կրնակի կո՞ւզն է .
Բիէն.— Չեղաւ . . . ունի . . . ունի . . . ուղածնիդ կուտամ եթէ կարենաք դանել . սիրուհի մը ունի, սիրուհի՛ .
Ամենքը.— Հա՛, հա՛, հա՛ .
Կօրթ.— Հա՛, հա՛, հա՛, դուքսը շատ զուարճախօս է .
Բարթ.— Առասպել մը ըսաւ որ գին չունի :
Բիէն.— Պարոններ, կ'երդնում և պատրաստ եմ այն կնոջ բնակած տունը ցուցնել .

— 15 —

Թուրքուլէն վրան սև վերարկու մը առած, ծոմ բռնող բանաստեղծի մը պէս երեսը կախու թթուած՝ ամեն երեկոյ այն տունը կը մտնէ, ուղեցի դիւտուն ձիւն մը բերել, գիշերուան մթութեան մէջ ետեւէն առջիկէն պըտտելով՝ վերջապէս քօսէի տանը մօտերը գործը իմացայ, բայց խօսքը մէջերնիս .
Մարօ.— Ոտանաւորի ի՞նչ աղւոր նիւթ .
Թուրքուլէ սիրահարեալ և գիշերը ծպտեալ .
Բարթ. (Խնդալ) — Թուրքուլէին կին մը .
Կօրթ, (Նոյնպէս) — Փայտէ ձիու մը վրայ թամի մը որչա՞փ ալ կը վայլէ :
Մարօ.— Եթէ նոր Պէֆօր մը 'Գալէ արշաւէր, անշուշտ Անդղիացիները վանելու համար բան չպիտի պակսէր այդ կնոջ քով :
(Ահա՛ք եւ Խնդալ, Վիք եւ Գոնէ)
Բիէն.— Սաս՛թ, լուսթիւն :
Բարթ. (Բիէն) — Ինչէ՞ն է որ թագաւորն ալ ամեն օր իրիկուան դէմ առանձին դուրս կելլէ որս մը վնասելու պէս :
Բիէն.— Պարոն Վիք թող մեզի իմացնէ պատճառը :
Վիք.— Գիտցածս սա է որ, Նորին Վեհա. փառութիւնը կ'երևայ թէ աղէկ կ'ըբօսնու .



Սոյն Ֆուստանայ Գրպանի Բառարանս հակառակ ի բ փոքր ծառային ու համեստ գնոյն՝ կը պարունակէ գրեթէ մեծ բառադրոց չափ բառ և և ոճ : Անձուկ միջոցի մէջ հեղինակն յառողած է յոճարս զետեղել աշխարհաբառ բառերուն և ոճերուն քով՝ դրարար համանիչներն ալ , որք անհրաժեշտ են մասնագրական գործոց թարգմանիչներուն : Ի հարկին բառերուն տաճկերէններն ալ գրուած են, որպէս և անկանոն արտասանութիւնք : Սոյն նիւթական ու բա-

ֆուսէ. — Ո՛հ, դոցեցէ՛ք այդ խօսքը :
 Վիք. — Ի՞նչ հոգս, հովք որ կողմէն ուզէ խելքին փչէ, ինչո՞ւ ուրեմն իւր ձմեռուն մեծ վերարկուին փաթտուած, հագուստէն և ձեւերէն առանց ճանչցուելու իրիկունները դուրս կելլէ, արդեօք քանի՞ պատահաններէ դռներէ անցնելու պէս դիւրութեամբ կը մտնէ, ինծի համար հոգ չէ բարեկամք , թող ամուսնացեալք մտածեն :
 ֆուսէ. (Գլուխը շարժելով) — Պարոններ, թաղաւոր մը հին իշխանները աղէկ վիտեն այս բանը, թաղաւոր մը որուն տունը որ ըլլայ ուզած առեներ կրնայ մտնել, վա՛յ անոր , որ քոյրեր, կին և աղջիկներ ունի. զուարճութեան մէջ գլուխը տաքցած զօրաւոր իշխան մը ամեն տեսակ փորձանք կրնայ հասցնել, ասանկ վիճակ մը վախոյուելու վիճակ մ'է :
 Վիք. (Այլոց, ցածին) — Կը տեսնէ՞ք, ի՞նչ պէս կը վախնայ Ֆրանսուայէ :
 Բարթ. — Բայց իւր գեղեցիկ օրկինը աւելի քիչ վախնալու է :
 Կորթ. — Ահա այդ պատճառու է որ ամուսինն ալ կը վախնայ :
 Բարթ. — Ֆուսէ՛, կը սխալիք, արքայն միշտ ուրախ զուարթ և գոհ ընել ջանալու է :

րոյական առաւելութիւններէ զատ՝ կարևոր թերի մ'ալ կը ընու Գրպանի Բառապիրքս, որուն կցուած է պատմական, աշխարհագրական ու դիցաբանական անուանց բառարան մը : Բառապիրտութիւն վերնագրեալ հատուած մ'ալ ուր համառօտիւ կ'աւանդուին բառակազմութեան կանոնք՝ եզական գործ մը կը կայուցանէ Գրպանի Ֆուստանայ Բառապիրքը : Կազմեալ Անգղիական հաստատուն կազմով :

ԲԱՆԿԻՐՔՈՒԿ

ՀԱՅԵՐԷՆԷ Ի ՏԱՃԿԵՐԷՆ ԵՒ Ի ԳԱՂԻԵՐԷՆ
 ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

7000 է աւելի գործածական բառեր պարունակող այս փոքրիկ եւ սիրուն բառգիրք որ արժանացաւ եօթներորդ սպագրութեան , արժանացած է եւ կը ծախուի 4 դրուի :

Կազմը Անգղիական լարով է , եւ ամէն գրպաններու յարմար :

ՏԷՐ - ԽՄԲԱԳԻՐ
 ՏԻՐՄ.Ն Գ. ՓԱՓՍ.ՉԵԱՆ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԳՐԱՇԱՐԱՑ ԸՆԿ .
 معارف نظارت جليله ستك رخصتنامه سوله طبع اولشدر

Բիէն. — Լուսութիւն . (Զոյն շրջադարձ) չի մօտենա՞ն, Պարոն Մառօ .
 Մարօ. — Ի՞նչ կը հրամայէք տէր իմ .
 Բիէն. — Յիմար մ'ես դու :
 Մարօ. — Չէի կարծեր որ բանի մը մէջ ես ալ մեծ եղած ըլլամ :
 Բիէն. — Բէշիիրայի պաշարմանը վրայօք գրած իդ մէջ օս սողերը կարգացի Թռիպուլէին վրայ . գլխուն վրայ նղջերունները կարուած խէնթ մը և երեսուն տարեկան ունեցած խելքը ծնած օրուան խելքին հաւասար այժ , մեծ յիմար մ'ես դու :
 Մարօ. — Եթէ ըսածներէդ բան մը հասկցայ՝ սատանի ձագ ըլլամ :
 Բիէն. — Ծատ լաւ կըլլար. (Ելոց) Պարոն Կորթ, Պարոն Բարթայեսն , գտէ՛ք տեսնեմ, չի լուսած բան մը պատահեցաւ. Թռիպուլէի գլխուն :
 Բարդ. — Արդեօք կրնա՞կը շտկուեցաւ .
 Կորթ. — Արդեօք սպարապէ՞տ ըրին զինքը .
 Մարօ. — Արդեօք զինքը խորովելով սեղանը բերին :
 Բիէն. — Ո՛հ, աւելի տարօրինակ բան մը . զիտցէ՛ք ունեցածը , անհաւատալի բան մը :